

ИКОНОМИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ - ВАРНА
КОЛЕЖ ПО ТУРИЗЪМ - ВАРНА
КАТЕДРА „ЧУЖДИ ЕЗИЦИ И КОМУНИКАЦИЯ В ТУРИЗМА“

Приета от СК (протокол №/ дата): № 12/ 25.04.2024 г.	УТВЪРЖДАВАМ:
Приета от КС (протокол №/ дата): № 9/ 18.04.2024 г.	Директор: (проф.д-р Велина Казанджиева)

У Ч Е Б Н А П Р О Г Р А М А

ПО ДИСЦИПЛИНАТА: „**НЕМСКИ ЕЗИК – ВТОРИ ЧУЖД ЕЗИК**“;

ЗА СПЕЦ: „**Мениджмънт на туризма и развлекателния бизнес**“; ОКС „**професионален бакалавър**“

КУРС НА ОБУЧЕНИЕ: **втори**; СЕМЕСТЪР: **четвърти**;

ОБЩА СТУДЕНТСКА ЗАЕТОСТ: **150 ч.**; в т.ч. аудиторна **90 ч.**

КРЕДИТИ: **5**

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА СТУДЕНТСКАТА ЗАЕТОСТ СЪГЛАСНО УЧЕБНИЯ ПЛАН

<i>ВИД УЧЕБНИ ЗАНЯТИЯ</i>	<i>ОБЩО(часове)</i>	<i>СЕДМИЧНА НАТОВАРЕНОСТ (часове)</i>
ЛЕКЦИИ		
УПРАЖНЕНИЯ (семинарни занятия/ лабораторни упражнения)	90	6
ИЗВЪНАУДИТОРНА ЗАЕТОСТ	60	4

Изготвили програмата:

1.
(доц. д-р Гинка Димитрова)

2.
(ст. преп. д-р Биляна Павлова)

Ръководител катедра:
„Чужди езици и комуникация в туризма“ (доц. д-р Генка Рафаилова)

I. АНОТАЦИЯ

Обучението по немски език като втори чужд език за специалност "Мениджмънт на туризма и свободното време" цели овладяване на езикови знания и умения, необходими за непосредствените контакти на професионалиста в туристическия бизнес: екскурзовод, турагент, туроператор, преводач или придружител на чуждестранни гости.

Работата в час и самоподготовката се осъществяват на основата на оригинални езикови системи, материали от чуждестранни издания, информация от Интернет, както и преводи на специализирана литература от немски на български език, и обратно. Отделено е място за усъвършенстване на комуникативните умения, монологична и диалогична реч. Обучението застъпва овладяване на 4 основни езикови умения за **слушане, четене, говорене и писане**, свързани с ежедневно общуване, обработката на текуща кореспонденция, ползването на специализирана чуждестранна литература, както и извършването на устен и писмен превод на туристическа тематика.

В резултат на обучението по немски език студентите следва:

- **да знаят и умеят** да използват в своята дейност професионалната лексика;
- **да владеят** лексикалния и граматичен минимум, включващи структури, необходими за устната и писмена форма на общуване;
- **да прилагат** усвоените знания по езика, като изградят умение за водене на диалог от общ характер, да използват правилата на речевия етикет, да ползват литература по специалността с цел търсене на информация, превод на текстове с речник, самостоятелно съставяне на кратки екскурзоводски беседи, както и на делови писма на немски език;
- на базата на знанията, получени по езика да **формират висока езикова грамотност, многоезикова компетентност и културна осведоменост.**

Това предполага изграждане на умения за представяне на родната култура, а така също познаването на основните особености на развитието на културата в страната на изучавания език.

През **четвърти семестър** продължава изучаването на езика по система, като едновременно с това се работи по специализирани теми, съобразени с практическото обучение. Наред с културно-историческите и природни особености на разглежданите туристически обекти, се отделя внимание на видовете туризъм, развити в България.

В края на четвърти семестър студентите ще са придобили знания и умения да разбират познати теми свързани с туристическата индустрия. Разбират текстове, съдържащи предимно често употребявана професионална лексика. Студентите ще могат да се справят в чуждоезична среда в ситуации свързани с пътуване и почивка. Те имат умения да общуват на чуждия език, могат писмено и говоримо, и с подходящата лексика, да представят България като дестинация, да разказват за историята и туристическите ресурси на страната.

Студентите ще могат да изготвят тематичен план за културно-познавателен маршрут. Могат говоримо и писмено да изразяват становище по актуален проблем свързан с общочовешки теми в България и света, да представят различни възможности за развитие на специализирани видове туризъм в България.

II. ТЕМАТИЧНО СЪДЪРЖАНИЕ

No. по ред	НАИМЕНОВАНИЕ НА ТЕМИТЕ И ПОДТЕМИТЕ	БРОЙ ЧАСОВЕ		
		Л	СЗ	ЛУ
	ТЕМА 1: ИСТОРИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД НА БЪЛГАРИЯ – III ЧАСТ		12	
1.1.	България от Освобождението до Втората световна война		3	
1.2.	България от Втората световна война до наши дни		3	
1.3.	Съвременна България – държавно устройство и население		3	
1.4.	Лексико-граматичен курс		3	

ТЕМА 2: МАНАСТИРИТЕ – СРЕДИЩА НА ДУХОВНО РАЗВИТИЕ		14	
2.1.	История на манастирите. Рилски манастир.	4	
2.2.	Троянски манастир. Роженски манастир.	3	
2.3.	Религии в България.	2	
2.4.	Български икони	2	
2.5.	Лексико-граматичен курс	3	
ТЕМА 3: ПЛАНИНИ И ПЛАНИНСКИ КУРОРТИ В СЕВЕРОЗАПАДНА БЪЛГАРИЯ		12	
3.1.	Централна и Западна Стара планина. Национални и природни паркове и резервати.	3	
3.2.	Центрове за туризъм в района – Ловеч, Троян, Тетевен,	3	
3.3.	Планински курорти – Априлци, Рибарица, Семково, Черни Осъм	3	
3.4.	Лексико-граматичен курс	3	
ТЕМА 4: ПРИРОДНИ ФЕНОМЕНИ В СЕВЕРОЗАПАДНА БЪЛГАРИЯ		6	
4.1.	Пещери: Леденика, Магура	3	
4.2.	Лексико-граматичен курс	3	
ТЕМА 5: СОФИЯ – СТОЛИЦА НА БЪЛГАРИЯ		13	
5.1.	Исторически обзор на столицата	5	
5.2.	Исторически и културни забележителности на София	4	
5.3.	Забележителности в околностите на София – Боянската църква	4	
ТЕМА 6: ТУРИСТИЧЕСКИ ЦЕНТРОВЕ В ЮГОЗАПАДНА БЪЛГАРИЯ		11	
6.1.	Благодеевград. Петрич. Рупите	3	
6.2.	Сандански – център на балнеоложки туризъм	3	
6.3.	Мелник. Мелнишки пирамиди – уникален природен феномен.	2	
6.4.	Специализиран превод	3	
ТЕМА 7: ПЛАНИНИ И ПЛАНИНСКИ КУРОРТИ В ЮГОЗАПАДНА БЪЛГАРИЯ		12	
7.1.	Витоша, Рила, Пирин – природни забележителности	5	
7.2.	Планински курорти в Югозападна България - Разлог, Банско. Добринище	4	
7.3.	Специализиран превод	3	
ТЕМА 8: ПРЕВОД НА СПЕЦИАЛИЗИРАНА ЛИТЕРАТУРА		10	
8.1.	Лексика свързана с конвенционалните видове туризъм	2	
8.2.	Описание на планински, балнеоложки курорт	3	
8.3.	Планински туризъм - терминология	2	
8.4.	Специализиран превод	3	
Общо:		90	

III. ФОРМИ НА КОНТРОЛ:

№. по ред	ВИД И ФОРМА НА КОНТРОЛА	Брой	ИАЗ ч.
1.	Семестриален (текущ) контрол		
1.1.	Междинен тест	2	20
1.2.	Домашна работа	3	30
1.3.	Решаване на практическа задача, свързана с изготвяне на тематичен план за културно-познавателен маршрут.	1	10
Общо за семестриален контрол:		6	60
2.	Сесиен (краен) контрол		
2.1.	Изпит (тест)	1	30
Общо за сесиен контрол:			
Общо за всички форми на контрол:		7	90

IV. ЛИТЕРАТУРА

ЗАДЪЛЖИТЕЛНА (ОСНОВНА) ЛИТЕРАТУРА:

1. Георгиева, В., Петрова, Г., Павлова, Б. Немски език: *Учебно помагало за специалност "Мениджмънт на туризма и свободното време"* в Колеж по туризъм, ИУ - Варна. Варна: Наука и икономика, 2022.
2. Петрова, Г., Чакърлова, С., Георгиева, В., Павлова, Б. *Немски език - Помагало за специалности Мениджмънт на туризма и Мениджмънт на свободното време*. Варна: Наука и икономика – ИУ, 2013.
3. Evans, S., Pude, A., Specht, F. *Menschen Deutsch als Fremdsprache.A1*. Hueber Verlag 2012.
4. Habersack, C., Pude, A., Specht, F. *Menschen Deutsch als Fremdsprache.A2*. Hueber Verlag 2012.
5. Evans, S., Pude, A., Specht, F. *Momente Deutsch als Fremdsprache. A1*. Hueber Verlag 2021.
6. Braun-Podeschwa, J., Hila, A., Pude, A. *Momente Deutsch als Fremdsprache. A2*. Hueber Verlag 2023.
7. Giersberg, D. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1.Testtrainer*. Hueber Verlag 2015.
8. Giersberg, D. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2.Testtrainer*. Hueber Verlag 2016.
9. Niebisch, D., Hiemstra, S., Specht, F. *Schritte plus Neu. A1* Hueber Verlag 2012.
10. Niebisch, D., Hiemstra, S., Specht, F. *Schritte plus Neu. A2* Hueber Verlag 2012.
11. Niebisch, D., Chambah, J., Weers, D., Zschärlich, R. *Erste Schritte plus. Vorkurs* Hueber Verlag 2013.
12. Scheffler, B. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1. Intensivtrainer*. Hueber Verlag 2016.
13. Scheffler, B. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2. Intensivtrainer*. Hueber Verlag 2016.
14. https://www.hueber.de/seite/pg_lernen_portfolio_mns > (15.04.2024) - Сайт на издателство Хюбер с онлайн задачи и упражнения немски като чужд език.
15. www.aufgaben.schubert-verlag.de >(15.04.2024) – Сайт на издателство Шуберт с онлайн задачи и упражнения немски като чужд език.
16. www.mein-deutschbuch.de >(15.04.2024) – Сайт с онлайн задачи и упражнения по немски като чужд език.
17. www.bulgariatravel.org >(15.04.2024) – Официален туристически портал на България.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА (ДОПЪЛНИТЕЛНА) ЛИТЕРАТУРА:

1. Овчаров, Н. *От Златоград до Перперикон*. Варна: Славена, 2007.
2. Чакърова, С. и др., *Многоезичен речник - Хотел, ресторант, кухня*. Зограф Варна, 2008.
3. *.*.* „*Одисей*”
4. *.*.* „*Туристически пазари*”
5. *.*.* „*Travel magazine*”
6. Barberis, P., E. Bruno. *Deutsch im Hotel – Gespräche führen*. Max Hueber Verlag, 2000.
7. Barberis, P., E. Bruno. *Deutsch im Hotel – Korrespondenz*. Max Hueber Verlag, 2001.
8. Becker, N., Braunert, J. *Alltag, Beruf & Co A1, A2* Hueber Verlag 2014.
9. Billina, A., Reimann, M. *Übungsgrammatik für die Grundstufe A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
10. Bosch, G., Dahmen, K., Haas, U. *Schritte plus im Beruf. Deutsch für ... Ihren Beruf* Hueber Verlag 2012.
11. Buscha A., S. Sylvia. *Begegnungen A1+ Deutsch als Fremdsprache*. Schubert-Verlag, 2007.
12. Cohen, U., Grandi, N. *Herzlich willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus*. A2. München: Klett-Langenscheidt 2013.
13. Cohen, U., Grandi, N. *Zimmer frei. Deutsch im Hotel*. A1. München: Klett-Langenscheidt 2013.
14. Dimitrow, B. *Bulgarien illustrierte Geschichte*. Borina Verlag, 1994.
15. Dimitrowa, E. *Kazanlak. Thrakische Grabhügel und Grabstätten*. Sofia: Borina Verlag, 2009.
16. Engelbrecht, E. und R. *Bulgarien Handbuch*. Reise Know-Verlag Peter Rump GmbH, 1995.
17. Farmache, A., Grosser, R., *DaF im Unternehmen A1*, Stuttgart: Ernst Klett Sprachen 2015.
18. Geiger, S., Dinsel, S. *Präpositionen A1 bis C1* Hueber Verlag 2011.
19. Gottstein, B., Kalender, S., Specht, F., Duckstein, B. *Schritte Übungsgrammatik* Hueber Verlag 2013.
20. Gottstein, B., Kalender, S., Specht, F., Duckstein, B. *Grammatik- ganz klar! A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
21. Hopf, M., M. Plettenberg. *Hotellerie und Gastronomie*. Dürr + Kessler, 1991.
22. Krenn, W., Puchta, H. *Motive. Kompaktkurs DaF A1, A2* Hueber Verlag 2015.
23. Kiliman A., S. Plisch de Vega. *30 Stunden Deutschland*. Stuttgart: Klett, 2005.
24. Lévy-Hillerich, D. *Kommunikation im Beruf. Kommunikation im Tourismus*. Fraus Verlag 2011.
25. Luscher, R. *Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute* Hueber Verlag 2016.
26. Nicolas, G. u.a. *Wirtschaft auf Deutsch*. Klett Edition Deutsch, 1995.
27. Reimann, M. *Kurzgrammatik. Zum Nachschlagen und üben A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
28. Schlüter, S. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1. Berufstrainer*. Hueber Verlag 2015.
29. Schlüter, S. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2. Berufstrainer*. Hueber Verlag 2015.
30. Schumann, A., Schurig, C., Schaefer, B., Werf, F. *Menschen im Beruf. Tourismus. A1* Hueber Verlag 2015.
31. Schumann, A., Schurig, C., Schaefer, B., Werf, F. *Menschen im Beruf. Tourismus. A2* Hueber Verlag 2020.
32. Schumann, J. *Leichte Tests DaF* Hueber Verlag 2011.
33. Techmer, M. *Wortschatz Grundstufe A1 bis B1* Hueber Verlag 2012.
34. Welkow, W. *NESSEBAR*. Borina Verlag, 1995.
35. Zapryanova, D. u.a. *Tourismus @ktiv. Hotel- und Tourismusmanagement*. Sofia: Atlantis, 2005.
36. *.*.* *Basiswissen Wein. Eine kleine Weinschule*. Köln: Naumann und Göbel Verlagsgesellschaft.
37. *.*.* *Bulgarien heute. Reiseführer*. Verlag Swjat, 1990.
38. *.*.* *Bulgarien Reiseführer. Guide Tour*, 1995.
39. *.*.* *Bulgarische Klöster*. Tourist Reklama, 1995.
40. *.*.* *Die Klöster in Bulgarien. Reiseführer*. Sofia: Art Tomorrow.
41. *.*.* *Was passt wozu? Die besten Kombinationen von Wein und Speisen*. Köln: Naumann und Göbel Verlagsgesellschaft.